



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> A&G Réfection RGG A&G pour la réfection de l'enveloppe de bâtiments – Résidence du Gouverneur géné	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-211284/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EE520-211284	<b>Date</b> 2020-12-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-034-18041	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-0-43126 (034)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Standard Time EST <b>on - le 2021-01-21</b> Heure Normale du l'Est HNE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Kirouac, Jennifer	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm034
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 953-4110 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## MODIFICATION 004

### **Titre : Services d'expert-conseil en A&G pour la réfection de l'enveloppe de bâtiments – Résidence du Gouverneur général du Canada, Résidence du Commandant et Mess des officiers à la Citadelle de Québec**

Inclus dans la présente modification :

1. Changement no 2

- 
1. Changement no 2

#### AJOUTER AUX CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES LA CS8 « STAGE EN ARCHITECTURE OU EN GÉNIE POUR UN AUTOCHTONE »

#### **CS8 STAGE EN ARCHITECTURE OU EN GÉNIE POUR UN AUTOCHTONE**

La Stratégie d'approvisionnement auprès des entreprises autochtones (SAEA) du gouvernement du Canada est un outil de croissance favorisant l'acquisition d'expérience, de développement de capacités et de formation de partenariats du secteur commercial autochtone, tout en permettant de satisfaire à l'objectif principal du gouvernement qui est d'obtenir des biens et services aux prix du marché. La SAEA est également soutenue par un Volet sur la participation des Autochtones (VPA) et l'Initiative sur la participation des autochtones au marché du travail. Vous trouverez plus d'informations sur la SAEA au : <https://www.aadnc-aandc.gc.ca/fra/1354798736570/1354798836012>

L'Initiative sur la participation des Autochtones au marché du travail propose des activités de défense des intérêts qui visent à sensibiliser et à informer les employeurs sur les avantages d'embaucher des Autochtones, à appuyer des partenariats avec divers intervenants afin d'accroître la capacité des employeurs à recruter, promouvoir et retenir les employés autochtones, et à réunir les employeurs aux employés autochtones existants et potentiels ainsi que d'autres parties.

Afin d'atteindre les objectifs du gouvernement du Canada d'encourager le développement socioéconomique des Autochtones par le biais d'occasions financées par le gouvernement fédéral, ce projet inclut un VPA par la création d'un stage en milieu de travail au cours de la durée du contrat. Dans les 60 jours suivant l'attribution du contrat, l'expert conseil doit soumettre à l'autorité contractante aux fins d'approbation un plan de participation des Autochtones - Ressources humaines (PPA). Ce PPA doit :

- Désigner, le cas échéant, les employés autochtones qui font partie de l'équipe du proposant et préciser leurs qualifications et leur poste;
- Présenter les stratégies de recrutement et de maintien en poste d'autres Autochtones.

Le PPA vise à développer la capacité à long terme et à procurer des avantages socioéconomiques durables et significatifs aux professionnels et aux entreprises autochtones dans les domaines de l'architecture et de l'ingénierie ainsi que les diverses professions spécialisées couvertes par ce contrat.

Le PPA doit expliquer en détail la façon dont l'expert-conseil OU ses sous-experts-conseils entendent maximiser le recours aux employés autochtones dans les domaines de l'architecture, du génie ou d'une autre profession liée à la conception.

### **Stage en architecture ou en génie pour un autochtone**

Au cours de son contrat et avant la fin de l'Étape 2 – Réalisation des plans et devis, l'expert-conseil ou un de ses sous-experts devra avoir fourni une opportunité de stage rémunéré d'une durée minimale de dix semaines à un Autochtone <sup>Note 1</sup>.

Les stages coop des établissements d'enseignement sont acceptables. Le stage cadrant avec un programme du gouvernement du Canada visant à accroître la participation des jeunes Autochtones aux possibilités en éducation et sur le marché du travail, notamment le programme Expérience emploi été (PEEE) et le programme Connexion compétences (PCC) sont également acceptables. Vous trouverez plus d'informations sur ces programmes au [Canada.gc.ca](http://Canada.gc.ca)

Les frais reliés au stage et à son administration sont à la charge de l'expert-conseil. L'environnement de stage devra correspondre aux apprentissages nécessaires permettant d'acquérir une expérience en technique d'architecture ou de génie, en architecture, en génie, ou en toute autre spécialité associée au domaine de la construction et applicable dans le mandat du proposant dans la réalisation de ses services pour ce projet. Le taux de rémunération du stagiaire engagé par l'expert-conseil ou un de ses sous-experts doit égaler ou surpasser le taux de rémunération pour les étudiants, correspondant au niveau d'étude du stagiaire, tel qu'édicte par le Secrétariat du conseil du Trésor du Canada (<https://www.canada.ca/fr/secretariat-conseil-tresor/sujets/remuneration/taux-remuneration.html>) et peut être assorti d'une bourse d'études.

Les conditions de travail devront respecter la législation en vigueur à l'adresse où se déroulera le stage. Avant la date de fin du contrat, un rapport démontrant et attestant du respect des exigences, énumérant les actions entreprises et résumant sa réalisation, devra être fournie.

Note 1 : Stagiaire autochtone :

- Étudiant à temps plein ou à temps partiel d'un collège ou d'une université canadienne au semestre précédent et/ou actuel et/ou suivant la période de stage en emploi;
- Membre des Premières nations, des Métis ou des Inuits rattaché à une des communautés et des villages nordiques du Québec, tel que spécifié par le Secrétariat aux affaires autochtones du Québec ([https://www.autochtones.gouv.qc.ca/nations/liste\\_communautes.htm](https://www.autochtones.gouv.qc.ca/nations/liste_communautes.htm)) ou ayant prouvé être en voie d'obtenir un statut selon la législation canadienne (Loi sur les Indiens (L.R.C. (1985), ch. I-5)).

---

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES